

Auf dem Weg zur nachhaltigen Stadt Deutsche und französische Perspektiven

En route vers une ville durable Perspectives allemandes et françaises

Dominik Grillmayer, dfi
11.10.2016

Bedeutung der lokalen Ebene

Importance du niveau de la localité

- **Objektives Argument – *Argument objectif***
 - ➔ Städte maßgeblich für den globalen CO₂-Ausstoß verantwortlich
 - ➔ *Les villes sont en grande partie responsables des émissions globales de CO₂*
- **Ökonomisches Argument – *Argument économique***
 - ➔ Chance, wirtschaftliche Impulse zu setzen
 - ➔ *C'est une chance pour donner un nouvel élan économique*
- **Pragmatisches Argument – *Argument pragmatique***
 - ➔ Lösungen lassen sich häufig auf lokaler Ebene am effizientesten umsetzen (Subsidiaritätsprinzip)
 - ➔ *Souvent, les solutions se mettent en oeuvre de façon plus efficace au niveau local (principe de subsidiarité)*

Dimensionen von Nachhaltigkeit

Dimensions du concept de durabilité



Auftreten von Spannungsfeldern

Apparition de tensions

Beispiele:

- Zielkonflikte zwischen nachhaltiger Politik und Präferenzen der Bevölkerung (Wohnen, Mobilitäts-verhalten)
➔ *Folgen für Flächenverbrauch und CO₂-Ausstoß*
- Rechtliche Auflagen verteuern das Bauen
➔ *Folgen für die Sozialstruktur nachhaltiger Quartiere?*
- Ökologische Zielvorgaben vs. Investitionsbereitschaft von Unternehmen
➔ *Folgen für die lokale Wirtschaft und Arbeitsplätze*

Exemples:

- *Les conflits d'objectifs entre une politique durable et les préférences de la population (habitat, comportement en matière de mobilité)*
➔ *Impact sur l'étalement urbain et les émissions en CO₂*
- *Charges réglementaires augmentent les coûts de construction*
➔ *Conséquences pour la structure sociale des quartiers durables?*
- *Objectifs écologiques versus la volonté d'investissement des entreprises*
➔ *Conséquences pour l'économie locale et les emplois*

Die vierte Dimension

La quatrième dimension

✓ **Umwelt**

✓ *Environnement*

✓ **Ökonomie**

✓ *Économie*

✓ **Soziales**

✓ *Social*

➔ **Governance**

➔ *Gouvernance*

Die Governance-Frage

La question de la gouvernance

- Integrierter Ansatz: Nachhaltigkeit als kommunale Querschnittsaufgabe
- Notwendigkeit effizienter Steuerungsprozesse auf lokaler Ebene
- Frage der politischen Entschlossenheit und Kontinuität (über Wahlzyklen hinaus)
- Zusammenarbeit und Vernetzung mit übergeordneten territorialen Strukturen (regional, national, europäisch, international)
- Local Governance und Bürgerbeteiligung
- *L'approche intégrée: la durabilité en tant que mission communale transversale*
- *L'importance des processus de gestion plus efficaces au niveau local*
- *La détermination politique et la continuité (au delà des cycles électoraux)*
- *La coopération et la mise en réseau avec les structures territoriales supérieures (régionales, nationales, européennes, internationales)*
- *La gouvernance locale et la participation des citoyens*

Frankreich: Zusammenarbeit verschiedener Ebenen

L'exemple de la France :

déclinaison territoriale des lois Notre et transition énergétique



Erfahrungen deutscher und französischer Kommunen

Expériences de communes françaises et allemandes



- Bordeaux
- Montpellier
- Grenoble
- Lille-Tourcoing
- Dünkirchen
- Bremen
- Dinslaken
- Karlsruhe
- Ludwigsburg

**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit !
*Merci pour votre attention!***

Dominik Grillmayer
Deutsch-Französisches Institut
Asperger Straße 34
D - 71634 Ludwigsburg
Tel. +49-7141-9303-15
Fax: +49-7141-9303-50
grillmayer@dfi.de